

the Concise Sadhana of
CHENREZIG



DRIKUNG ATISHA CENTER



the Concise Sadhana of
CHENREZIG



༡༡ | སྐབས་འགོ་སེམས་བསྐྱེད་ཀྱི་རིམ་པ་ནི།

Refuge & Generating Bodhicitta in Stages

བདག་ལ་སྤང་བར་བྱེད་པའི་དག། །གཞོད་པར་བྱེད་པའི་བགེགས།
།ཐར་པ་དང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་བར་དུ་གཙོད་པར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙོ་བྱས་པའི།
།མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་ལྷན། །སྤྱག་བསྐྱེད་དང་བྲལ།
།སྦྱར་དུ་སྒྲ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པ་ འི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་བྱ། །ཅིས་ལན་གསུམ།

**dak la dangwar jé pé dra/ nö par jé pé gek/ tar pa dang tam ché
khyen pé bar du chö par jé pa tam ché kyi tso jé pé/
ma nam kha dang nyam pé sem chen tam ché dewa dang den/
duk ngel dang drel/nyur du la na mé pa yang dak par dzok pé
jang chup rin po ché top par ja/ (x3)**

All mother sentient beings limitless as the sky,
especially those enemies who hate me, obstructers who harm me,
and those who create obstacles on my path to liberation
and all-knowingness:

May they experience happiness and be separated from suffering.
I will quickly establish them in the state of the most perfect and
precious awakening. *Repeat three times.*

དེའི་ཆེད་དུ་སངས་མ་རྒྱས་ཀྱི་བར་དུ་ལྷན་པའི་དགས་ལྷན་དགེ་བ་ལ་བསྐོལ།
།མ་ཞིའི་བར་དུ་ལྷན་པའི་དགས་ལྷན་དགེ་བ་ལ་བསྐོལ།
།དུས་དེ་རིང་ནས་བཟུང་སྟེ་ཉི་མ་སང་ད་ཅུས་ཀྱི་བར་དུ་ལྷན་པའི་དགས་ལྷན་དགེ་བ་ལ་བསྐོལ།

**dé ché du sang ma gyé kyi bar du lü ngak yi sum gewa la köl/
ma shi bar du lü ngak yi sum gewa la köl/ dü dé ring né zung té nyi
ma sang da tsam gyi bar du lü ngak yi sum gewa la köl/**

Thus until I achieve awakening, I engage in virtuous deeds with body,
speech and mind. Until death, I engage in virtuous deeds with body,
speech and mind. From now, until this time tomorrow,
I engage in virtuous deeds with body, speech and mind.



སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་ནམས་ལ།
 །བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།
 །བདག་གིས་སྤྱོད་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།
 །འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག ། ཅེས་ལན་གསུམ།

**sang gyé chö dang tsok kyi chok nam la/
 jang chup bar du dak ni kyap su chi/
 dak gi jin sok gyi pé sö nam kyi/
 dro la pen chir sang gyé drup par shok/ (3x)**

In the buddha, Dharma and sangha most excellent,
 I take refuge until awakening is reached.
 By the merit of generosity and other perfections,
 May I attain buddhahood for the sake of all migratory beings.

Repeat three times.

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག།
 །སྤྱག་བསྐྱེད་དང་སྤྱག་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།
 །སྤྱག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་ འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།
 །ཉི་འོང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྟོམས་ལག་ནས་པར་གྱུར་ཅིག ཅེས་ལན་གསུམ་དང་།

**ma nam kha dang nyam pé sem chen tam ché dewa dang dewé gyu dang
 den par gyur chik/ duk ngel dang duk ngel gyi gyudang
 drelwar gyur chik/ duk ngel mé pé dewa dang mi drelwar gyur chik/
 nyé ring chak dang nyi dang drelwé tang nyom la né par gyur chik (3x)**

May all mother sentient beings, limitless as the sky have happiness
 and the causes of happiness, may they be liberated from suffering
 and the causes of suffering, may they never be separated from
 the happiness that is free from sorrow, may they rest in equanimity,
 free from attachment and aversion.

Repeat three times.



༥ མདོ་ལས་ཕྱང་བའི་ཡན་ལག་བརྒྱན་པའི་མཆོད་པ་འབྲུལ་བ་ནི།

The Seven-branched Worship Extracted from the Sutras

ཇི་སྟེང་སྐྱད་གཞི་གསལ་བཅའི་འཇིག་རྟེན་ན། འུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སང་གོ་གྲུ། །
བདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ། ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ཕྱག་བགྱིའོ། །

**ji nyé su dak chok chü jik ten na/
dü sum shek pa mi yi seng gé kün/
dak gi ma lü dé dak tam ché la/
lü dang ngak yi dangwé chak gyi'o/**

In all the worlds of the ten directions
Reside tathāgatas of the three times,
Before each of you lions among humans,
I prostrate joyfully with body, speech and mind.

བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་སྟོན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས། རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་གྱིས་མངོན་སུམ་དུ། །
ཞིང་གི་རྒྱལ་སྟེང་ལུས་རབ་བརྒྱད་པ་ཡིས། རྒྱལ་བ་གྲུ་ལ་རབ་རྒྱུ་འཚལ་ལོ། །

**zang po chö pé mön lam top dak gi/
gyelwa tam ché yi kyi ngön sum du/
zhing gi dül nyé lü rap tü pa yi/
gyelwa kün la rap tu chak tsel lo/**

By the power of this “Aspiration to Noble Deeds,”
All conquerors appear vividly in my mind.
With as many bodies as there are atoms in all lands,
I prostrate to all you conquerors.

རྒྱལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྒྱལ་སྟེང་སངས་རྒྱལ་རྣམས། སངས་རྒྱལ་སྲས་ཀྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག། །
དེ་ལྟར་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པ། ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་མོས། །

**dül chik teng na dül nyé sang gyé nam/
sang gyé sé kyi ü na zhuk pa dak/
dé tar chö kyi ying nam ma lü pa/
tam ché gyelwa dak gi gangwar mö/**

In each atom are buddhas numberless as atoms,
All in the midst of the heirs of the buddhas.
Thus I conceive of this dharmadhātu
As completely filled with you conquerors in this way.



དེ་དག་བསྐྱེད་པ་མི་ཟད་ཆུ་མཚོ་རྣམས། །དབྱངས་ཀྱི་ཡན་ལག་ཆུ་མཚོའི་སྒྲ་ཀུན་གྱིས། །
རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བཟོད་ཅིང་། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད། །

**dé dak ngak pa mi zé gya tso nam/
yang kyi yen lak gya tsö dra kün gyi/
gyelwa kün gyi yön ten rap jö ching/
de war shek pa tam ché dak gi tö/**

With infinite oceans of praise
And oceans of diverse melodies,
I sing the excellent qualities of all you conquerors,
And praise all of you gone to bliss.

མེ་ཏོག་དམ་པ་འཕྲེང་བ་དམ་པ་དང་། །སིལ་སྒྲན་རྣམས་དང་བྱུག་པ་གདུགས་མཚོག་དང་། །
མར་མེ་མཚོད་དང་བདུག་སྒྲིལ་དམ་པ་ཡིས། །རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བཀྲ། །

**mé tok dam pa trengwa dam pa dang/
sil nyen nam dang juk pa duk chok dang/
mar mé chok dang duk pö dam pa yi/
gyelwa dé dak la ni chö par gyi/**

With the best flowers and best garland
s Best music, ointments and excellent parasols,
Finest lamps and superior incense,
I offer to you conquerors.

ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་དྲི་མཚོག་དང་། །ཕྱི་མའི་ཕུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང་། །
བཀོད་པས་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀུན་གྱིས། །རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོད་པར་བཀྲ། །

**na za dam pa nam dang dri chok dang/
ché mé pur ma ri rap nyam pa dang/
kö pé khyé par pak pé chok kün gyi/
gyelwa dé dak la yang chö par gyi/**

With excellent garments and best fragrances and
Sandalwood powder heaped high as Mount Meru,
All wondrous offerings perfectly arranged,
I offer to you conquerors.



མཆོད་པ་གང་རྣམས་སྤེལ་བ་ཀྱི་ཆེ་བ། ། དེ་དག་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས། །
བཟང་པོ་སྦྱོང་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་གིས། ། རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་ཕྱག་འཆའ་མཆོད་པར་བགྱི། །

**chö pa gang nam la mé gya chewa/
dé dak gyelwa tam ché la yang mö/
zang po chö la dé pé top dak gi/
gyelwa kün la chak tsel chö par gyi/**

These vast and unequalled offerings –
To each and every one of you conquerors,
With the power of conviction in noble deeds,
I prostrate and offer to all you conquerors.

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྣང་ཏི་མུག་དབང་གིས་ནི། ། ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་གྱིས་གྱུང་། །
སྤྲིག་པ་བདག་གིས་བགྱིས་པ་ཅི་མཆིས་པ། ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས། །

**dö chak zhé dang ti muk wang gi ni/
lü dang ngak dang dé zhin yi kyi kyang/
dik pa dak gi gyi pa chi chi pa/
dé dak tam ché dak gi so sor shak/**

All the harmful deeds that I have done
With my body, speech and mind,
Under the power of desire, hatred and ignorance,
I confess each and every one of them.

ཕྱོགས་བརྒྱའི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་སྤྱོད། ། རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སྦྱོབ་དང་མི་སྦྱོབ་དང་། །
འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང་། ། དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སྤྱོད་བདག་ཡི་རངས། །

**chok chü gyelwa kün dang sang gyé sé/
rang gyel nam dang lop dang mi lop dang/
drowa kün gyi sö nam gang la yang/
dé dak kün gyi jé su dak yi rang/**

I rejoice in all the meritorious deeds of
All conquerors in the ten directions and,
The heirs of the buddhas, Solitary realizers,
hearers still in training and beyond, and all migratory beings



གང་རྒྱལ་སྤྱོད་པ་བརྩའི་འདིག་རྟེན་སྟོན་མ་དག། བྱང་ཆུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱལ་མ་ཆགས་བརྟེས།
མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ། འཁོར་ལོ་བླན་མེད་པར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ།

**gang nam chok chü jik ten drön ma dak/
jang chup rim par sang gyé ma chak nyé/
gön po dé dak dak gi tam ché la/
khor lo la na mé pa korwar kü!**

You who are lamps of the worlds of the ten directions,
Who have unobstructedly attained buddhahood through
the stages of awakening, All you who are my protectors,
Please turn the unexcelled Wheel of Dharma.

ཟྱ་ངན་འདའ་སྟོན་གང་བཞིན་དེ་དག་ལ། འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞིང་བདེ་བའི་བྱིར།
བསྐྱེད་པ་ཞིང་གི་རྩལ་སྟིང་བཞུགས་པར་ཡང་། བདག་གི་ཐལ་མོར་བསྐྱར་གསལ་བར་བགྱི།

**nya ngen da tön gang zhé dé dak la/
drowa kün la pen zhing dewé chir/
kel pa zhing gi dü! nyé zhuk par yang/
dak gi tel mo rap jar sölwar gyi!**

With palms together I earnestly beseech
You who may intend to manifest final nirvana,
Please remain for as many aeons as there are atoms in the world,
For the happiness and well-being of all migratory beings.

བྱུག་འཆལ་བ་དང་མཆོད་ཅིང་བཤགས་པ་དང་། རྗེས་སུ་ཡི་རངས་བསྐྱུལ་ཞིང་གསལ་བ་ཡི།
དགེ་བ་རྩུབ་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། ཐམས་ཅད་རྟོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་བྱིར་བསྟོལ།

**chak tselwa dang chö ching shak pa dang/
jé su yi rang kü! zhing sölwa yi/
gewa chung zé dak gi chi sak pa/
tam ché dak gi jang chup chir ngo!**

Whatever slight virtue that may have been gathered
Through prostrating, offering, confessing,
Rejoicing, requesting and beseeching,
I now dedicate to complete awakening.



ཐུགས་རྒྱུ་ཆེན་པོའི་བསྐྱེད་བསྐྱེས་བསྐྱེས་པ་ནི།

ཨོཾ་སྐ་ཐཱ་སྐ་ཤཱཾ་ སཱ་ཏཱཾ་ སྐ་ཐཱ་སྐ་ཤཱཾ་ཏྱཾ།

ཁྱོད་པའི་ངང་ལས་པད་ལྗེའི་སྟེང་། །བདག་ཉིད་ཐུགས་རྗེ་ཆོས་པོའི་སྤྱ།
།དཀར་གསལ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་པ། །དང་པོའི་ཐུགས་ཀར་ཐལ་མོ་སྤྱར་།

tong-pe ngang-le pe-de teng/
dak-nyi tuk-je chen-pö ku/
kar-sel zhel-chik chak-zhi pa/
dang-pö tuk-kar tel-mo jar/

From the all-pervading openness arises a lotus flower with a moon disc seat. Upon this throne in the lotus position, I am seated in the body of Chenrezig, who is white in color with four arms. The two upper hands are joined at the heart holding the wish-fulfilling gem.

འོག་མཐའ་འཕྲེང་བ་པར་འཛིན། རྒྱུ་ཀྱང་དར་དང་རིན་ཆེན་བརྒྱན།
འོངས་སྤྱོད་རྫོགས་སྒྲུ་མཆོན་དཔེས་སྒྲུ་མཆོད་པ་ནི།

ok-me treng-wa pe-ma dzin/
kyil-trung dar-dang rin-chen gyen/
long-chö dzok-ku tshen-pe tre/

The lower right hand holds a crystal rosary, and the lower left hand holds a lotus flower. Chenrezig is clad in the sacred silken robes and is wearing the precious five-pointed crown and other ornaments. This form is Sambhogakaya, the complete enjoyment body, bearing all the auspicious signs of the Buddha.

མཆོད་པ་ནི།

ཨོཾ་ཨྱ་རུ་ལོ་གེ་ཤཱ་ར་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ ཨཱཿ་པུཾ་པུཾ་ཧཱུཾ་ཨྱ་ལོ་གེ་གཞི་ནི་མི་ཅུ་ཤུ་པ་དྲི་ཚུ་སྒྲུ་རྒྱ།

om arya lokishvara sapariwara argham

(padyam, pushpam, dhupam, alokam, ghandhe, newitya, shapta)

pratitsha svaha/

འཇུགས་ཀར་ཁྱེ་ཉིད་མཐར་སྒྲགས་གྱིས་བསྐོར། དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་མཆོད།

དེ་ནུས་ཕྱིན་རྒྱལ་བ་དངོས་གྲུབ་བདག་ལ་ཐེམ། ཁྱེད་ཡང་འོད་འཕྲོས་འགྲོ་བའི་སྤྲིག་སྤྱིབ་སྦྱོང་།

འཇུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་སྐུར་གྱུར་སྒྲགས་སྒྲ་སྒྲིག་

tuk-kar da-teng hri-tar ngak-kyi kor/

de-le ö-trö sang-gye chang-sem chö/

de-nam jin-lab ngö-drub dak-la tim

lar-yang ö-trö dro-we dik-drib jyong/

tuk-je chen-pö kur-gyur ngak-dra drok/

In the heart center of Chenrezig is a moon-disc
with the letter HRIH standing in the center.

Around this, the mantra OM MANI PADME HUNG circles clockwise.

Light radiates from the mantra and is offered to the Buddhas and Bodhisattvas in the Buddhafields. Blessings of compassion and wisdom return from the Buddhafields in the form of light, which is absorbed into myself. All obscurations of body, speech, and mind are purified.

Again, compassionate light radiates from the heart mantra, dispelling the suffering and ignorance of all sentient beings of the six realms, who are then transformed into Chenrezig, the Great Compassionate One. All sentient beings are saying the mantra together at the same time.





ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎྲི།

OM MANI PADME HUNG (HRI)/

གངས་གསོག་མཐར།

Repeat as many times as possible.

ཁྱི་ནང་སྟོང་བརླུང་འོད་ཟེང་མེགས་མེད་གྱུར།

chi-nang nö-chü ö-shu mik-me gyur/

All the outer and inner phenomena dissolve into myself,
and then I dissolve into light which becomes non-dual with the
all-pervading openness. Rest the mind in its natural state for some time.

ཅེས་མཉམ་པར་བཞག།

Then appear again as Chenrezig.



༥ མ་ཏི་བསྐྱོ་བ་བདེ་ཆེན་ལྷུང་འགྲུབ་ནི།

**A DEDICATION PRAYER FOR THE MANI MANTRA THAT
BRINGS SWIFT REALIZATION OF PERFECT BLISS**

དུས་གསུམ་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་ཆོས་ཀྱི་སྐྱེ། །འགྲོ་དུག་སེམས་ཅན་གྱུན་ལ་སྤྱན་རས་གཟིགས། །
ནམ་མཁའ་ལྷ་བྱུང་བྱུང་པའི་བརྒྱ་གཅིག་ཞལ། །གཟི་བརྩིང་འོད་དཔག་མེ་ལ་ཕྱག་འཆའ་ལོ། །

**DU SUM DE WAR SHEG PA CHO KYI KU /
DRO DRUG SEM CHEN NAM LA CHEN RE ZI /
realms, NAM KA 'TA BUR KY'AB PA'I CHU CHIG SHAL /
ZI JI O PAG ME LA SOL WAN' DEB /**

Dimension of the primordial reality of those who dwell in bliss
throughout the three times,

Gazing with eyes of compassion upon the sentient beings of
the six Your eleven faces as all-encompassing as space,

To you of endless and radiant light, I pray.

Then recite a pre-established count of the mantra

ཨོ་མ་ཏི་བཤེ་ལྷུང་།

OM MANI PADME HUNG



འདྲིན་པ་མཉམ་མེད་ཐུབ་དབང་ཤྲག་ཏེ་ཏྲོག་ཤྲོགས་བཅུ་འུ་བ་རྒྱ་མཚོ་སྐུ་སྐྱེས་དང་བཅས། །

བཀའ་བརྒྱུས་སླ་མ་རྣམས་ཀྱི་མཚོད་སྤེལ་དུ། གླིང་པོ་ཡི་གེ་དུ་བཅས་འབྱུང་བར་ཤོག །

**DREN PA NYAM ME THUG WANG SHA KYA'I TOG /
CH'OG CHU'I GYAL WA GYAM TS'O SE DANG CHE /
KA 'GYU LA MA NAM KYI CHO TRIN DU /
NYING PO YI GE DRUG ME 'JUNG WAR SHOG /**

Peerless guide, lord of those who train living beings, crest-jewel of the
Shakyas, Ocean of Victorious Ones throughout the ten directions
with all your enlightened descendents,
And as a cloud of offerings to the lamas of the Ear-Whispered tradition,
Appear as the quintessence of the six syllables

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ།

OM MANI PADME HUNG

འདས་པའི་སངས་རྒྱུས་རྣམས་ཀྱི་དགོངས་ཚུགས་དང་། །མ་འདས་སངས་རྒྱུས་རྣམས་ཀྱི་ཚེགས་བསགས་དང་། །

ད་ལྟ་བཞུགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བརྟན་དུ། གླིང་པོ་ཡི་གེ་དུ་བཅས་འབྱུང་བར་ཤོག །

**'DE PA'I SANG GYE NAM KYI GONG DZOG DANG /
MA ONG SANG GYE NAM KYI TS'OG SAG DANG /
DA TA SHUG PA NAM KYI SHAB TEN DU /
NYING PO YI GE DRUG ME 'JUNG WAR SHOG /**

Let the completion of the aims of the Buddhas of the past,
The realization of the twofold accumulation of merit of the Buddhas of
the future, And the firm establishment of the lives of the Buddhas of the
present, Appear as the quintessence of the six syllables

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ།

OM MANI PADME HUNG



ལས་ཀྱིས་འབྲེལ་བའི་པ་མ་སྒྲོན་དཔོན་དང་། །གཉིན་འདུན་མཐུན་གྲོགས་རེ་ཞིང་སྟོས་པ་རྣམས། །
མགོན་པོ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྤྲོད་ངས་། །བདེ་བ་ཅན་སྤྱི་བར་བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་བས། །

**LE KYI' DREL WA'I P'A MA LOB PON DANG /
NYEN 'DUN T'UN DROG RE SHING TO PA NAM /
GON PO CHEN RE ZI KYI LAM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /**

May those who are linked to their parents and masters by past karma
And those who are dependent on their relatives and friends,
Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati.

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎ།

OM MANI PADME HUNG

དེ་ལ་བརྟེན་ནས་ཆགས་སྤང་རྫོངས་གསུམ་གྱི། །ནད་གདོན་དག་བགོགས་ཆེ་ལེན་བདུད་སྡེ་རྣམས། །
མགོན་པོ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྤྲོད་ངས་། །བདེ་བ་ཅན་སྤྱི་བར་བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་བས། །

**DE LA TO NE CHAG DANG MONG SUM GYI /
NE DON DRA GEG TS'E LEN DU DE NAM /
GON PO CHEN RE ZI KYI LAM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /**

Due to the sprung of desire, hatred and mental obscurity,
May all sicknesses, demonic obstructions, enemies, ill-wishers and
the hosts of life-stealing demons
Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎ།

OM MANI PADME HUNG



མི་བརྗེས་གསུངས་པའི་སྤྱན་བདག་འིན་ཅན་དང་། །མ་བརྗེས་གསུངས་པའི་སྤྱན་བདག་པོ་མ་རྣམས། །
མགོན་པོ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྣ་དོངས། །བདེ་བ་ཅན་སྤྱི་བར་བྱིན་གྱིས་ལྷོ་བས། །

**MI JE SHU PÄ'I JIN DAG DRIN CHEN DANG /
MA JE SUNG PA'I JIN DAG P'O MO NAM /
GON PÓ CHEN RE ZI KYI LAM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /**

May donors and sponsors, both major ones of unforgettable great
kindness, And ordinary men and women, whose offerings in response
to requests should also not be forgotten,
Be led along the path by the Protector , Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati.

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུང།

OM MANI PADME HUNG

སྤྱན་གསུམ་ཐུགས་རྟེན་སྒྲུབ་དགོངས་འདུན་དགོར། །སྤྱན་སྤྱད་དད་ཟེས་བརྟེན་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །
མགོན་པོ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྣ་དོངས། །བདེ་བ་ཅན་སྤྱི་བར་བྱིན་གྱིས་ལྷོ་བས། །

**KU SUNG THUG TÊN LÀ MA GEN 'DUN KOR /
KU LU DE ZE TEN PA'I SEM CHEN NAM /
GON PO CHEN RE ZI KYI LÀM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /**

May the lama and monastic community, whose wealth is the
representations of enlightened body, speech and mind And ordinary
sentient beings whose support is in ransom offerings and funeral repasts
Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati.

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུང།

OM MANI PADME HUNG



ཕྱི་གཞི་སྤྱོད་ཀྱི་ལྟོན་འབངས་དང་མིན་ངན་གྱིས། བྱེད་མེད་གཡོ་སྤྱོད་ལས་འཆང་བ་ནམས། །
མགོན་པོ་སྤྱོད་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྤྱོད་ངས། བདེ་བ་ཅན་སྤྱོད་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོ་བས། །

**DIG CHO GYAL LON BANG DANG MI NGEN GYI /
TR'EL ME YO GYU'I NGEN SEM 'CHANG WA NAM /
GON PO CHEN RE ZI KYI LÂM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /**

May evil acting leaders, counselors, commoners and criminals,
Those whose minds are enthralled in shamelessness, dishonesty,
mean deceit and cruelty

Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati ..

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུང།

OM MANI PADME HUNG

མི་དགེ་བཅུ་དང་མཇམས་མེས་ལྟོ་དང་། དེ་དང་ཉེ་ལྷ་སྤྱོད་པའི་ལས་ངན་ནམས། །
མགོན་པོ་སྤྱོད་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྤྱོད་ངས། བདེ་བ་ཅན་སྤྱོད་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོ་བས། །

**MI GE CHU DANG TS'AM ME NGA PO DANG /
DE DANG NYE NGA CHO PA'I SEM CHEN NAM /
GON PO CHEN RE ZI KYI LÂM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /**

May all sentient beings who commit the ten unvirtuous actions,
the five that demand immediate karmic retribution

And the five approaching them in severity

Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུང།

OM MANI PADME HUNG



བསྐྱེད་ཡིག་སྐྱུ་མོ་ལག་ན་བྱིན་པ་དང་། །གཤིན་པོའི་ཟས་སྐལ་བླངས་པའི་ཆེ་འདས་རྣམས། །
མགོན་པོ་སྐུ་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྣ་དྲོངས་། །བདེ་བ་ཅན་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས། །

NGO YIG KYA MO LÀ NA JIN PA DANG /
SHIN PO ZE KAL LANG PA'I TS'E 'DE NAM /
GON PO CHEN RE ZI KYI LÀM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /

May those who place the oar of prayers of dedication in our hands,
And those who receive the portion of the deceased when once he is dead
Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati ..

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུང་།

OM MANI PADME HUNG

ཤི་བ་རྣམས་ཐོས་དང་མིག་གིས་མཐོང་། །འཇིག་རྟེན་ཁམས་ཀྱི་ཆེ་འདས་མ་ལུས་པ། །
མགོན་པོ་སྐུ་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྣ་དྲོངས་། །བདེ་བ་ཅན་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས། །

SHI WA NA WE TO DANG MIG GI TONG /
JIG TEN K'AM GYI TS'E DE MA LU PA /
GON PO CHEN RE ZI KYI LÀM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /

May those who hear of death with their ears or see it with their eyes,
All those who must pass beyond the lifespan of this worldly realm,
Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati.

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུང་།

OM MANI PADME HUNG



གྲི་ཤི་མུག་ཤི་ལ་རོ་རྒྱ་རོ་སྐག་ས། །དག་མེད་སྤྲིག་མེད་བར་དོར་འབྱམས་པ་རྣམས། །
མཐོན་པོ་རྒྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྤྲོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་སྦྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐོབ་ས། །

**DRI SHI MUG SHI LA RO CHU RÖ SOG /
GE ME DIG ME BAR DOR 'KYAM PA NAM /
GON PO CHEN RE ZI KYI LAM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /**

May all who wander in the intermediate state,
those with merit and those without,
Those who suffered accidental death, death in the moment of
childbirth, death in the heights, death by drowning, and so on,
Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati.

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎ།

OM MANI PADME HUNG

འོ་ཞོ་འབྲུགས་པའི་མ་འབྲི་དྲིན་ཅན་དང་། །གཤག་ཟོས་པའི་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ། །
མཐོན་པོ་རྒྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྤྲོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་སྦྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐོབ་ས། །

**'O SHO TUNG WA'I MA' DRI DRIN CHEN DANG /
SHA TR'AG ZO PA'I SEM CHEN MA LU PA /
GON PO CHEN RE ZI KYI LAM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /**

May those who are as caring as a mother yak, and who eat only milk
products, As well as all sentient beings who consume flesh and blood
Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎ།

OM MANI PADME HUNG



མི་ཁྱོལ་ཁལ་བཀལ་བ་ཞོན་པ་ཞོན་ཞིང་བརྟུང་། མི་འགོ་སྣ་ཕུག་སྣོས་སྣོས་པ་རྣམས། །
མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྣང་ངོངས། །བདེ་བ་ཅན་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས། །

MI KY'OG K'AL KAL SHON PA SHON SHING DUNG /
MIN 'DRO NA P'UG MO SU MO PA NAM /
GON PÓ CHEN RE ZI KYI LÀM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /

May those who mount already overburdened animals and
beat them as they ride, And those who, when not on the move,
attach plows to the snouts of their beasts and set them to work the land
Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ།

OM MANI PADME HUNG

དབུས་གཙང་ཁམས་གསུམ་མངའ་རིས་འཛམ་བུ་གླིང་། དེ་བཞིན་གླིང་གསུམ་གླིང་ཕྱན་ཉི་འག་རྣམས།
མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྣང་ངོངས། །བདེ་བ་ཅན་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས། །

U TSANG K'AM SUM NGA 'RI' DZAM BU LING /
DE ZHIN LING SUM LING TR'AN NYI 'OG NAM /
GON PO CHEN RE ZI KYI LÀM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /

May the realms of U, Tsang and Kham, Nga'ri and all of Jambudvipa,
As well as the other three continents and all of their sub-continents
beneath the sun, Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati ..

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ།

OM MANI PADME HUNG



འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་ལྔ་ལ་གནས་བཅས་ཏེ། གཞུགས་ཅན་གཞུགས་མེད་སྤྱ་རྒྱལ་སེམས་ཅན་རྣམས། །
མགོན་པོ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྤྱོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་སྦྱིབར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོ་བས། །

“JUNG WA CHEN PO NGA LA NE CHE TE /
ZUG CHEN ZUG ME TR’A RAG SEM CHEN NAM /
GON PO CHEN RE ZI KYI LÂM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /

May all sentient beings that shelter in the five great elements,
Those with form, and those without,
sentient beings both material and insubstantial,
Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati ..

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎ།

OM MANI PADME HUNG

དབྱུལ་བ་ཡི་དྲུགས་དུད་འགོ་ལྷ་མ་ཡིན། །ལྷ་མི་ལ་སོགས་ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་རྣམས། །
མགོན་པོ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྤྱོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་སྦྱིབར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོ་བས། །

NYAL WA YI DAG DUN ‘GRO LHA MA YIN /
LHA MI LA SOGS K’AM SUM SEM CHEN NAM /
GON PO CHEN RE ZI KYI LÂM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /

May all hell-wraiths, starving spirits, animals and asuras,
Gods, humans, and so on, all the sentient beings of the three worlds,
Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati ..

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎ།

OM MANI PADME HUNG



ཕྱགས་བཅུའི་ཞིང་ཁམས་རབ་བྱམས་མཐའ་ལས་འདས། །དེ་བཞིན་གཏིང་དཔག་དཀའ་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །
མགོན་པོ་ཟུན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ལམ་སྣ་དྲོངས། །འདད་བ་ཅན་སྟེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས། །

CH'OG CHU'I SHING K'AM RAB 'JAM TA' LE 'DE /
DE ZHIN TING PAG KA 'WA'I SEM CHEN NAM /
GON PO CHEN RE ZI KYI LAM NA DRONG /
DE WA CHEN DU KYE WAR CHIN GYI LOB /

May all sentient beings overflowing the limits of the infinite
universes of Buddha-fields throughout the ten directions
And difficult to enumerate with any accuracy
Be led along the path by the Protector, Avalokiteshvara,
And receive the blessing of taking rebirth in the pure land of Sukhavati ..

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎ།

OM MANI PADME HUNG

དགོ་བ་འདི་ཡིས་ཐུར་དུ་བདག་ཟུན་རས་གཟིགས་དབང་འགྱུར་གྱུར་ནས། །
འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །དེ་ཡིས་ལ་འགོད་པར་ཤོག །

GE WA 'DI YI NYUR DU DAG /
CHEN RE ZI WANG 'DRUB GYUR NE /
' DRO WA CHIG KYANG MA LU PA /
DE YI SA LA 'GO PAR SHOG /

By this merit, may I swiftly
Attain the realization of the Lord Avalokiteshvara,
And, having done so, may I lead every living being,
without the least exception,
To that selfsame state.



MANTRA PURIFICATION OF HUNDREDS OF SYLLABELS FROM VAJRASATTVA

ཨོ་བཙྰ་སཏྲ་ས་མ་ཡ་མ་རུ་བྲ་ལ་ཡ། བཙྰ་སཏྲ་ཏི་ཨོ་པ་ཏིལྱ་ཏི་ཨོ་མེ་རྣ་མ།
 ལུ་ཏིལྱ་མེ་རྣ་མ། ལུ་པོ་ལྱ་མེ་རྣ་མ། ཨ་རུ་རྟོ་མེ་རྣ་མ། སའ་སི་རྩི་མེ་བ་ཡ་ལྷོ། སའ་ཀམ་ལུ་ཙ་མ།
 ཙེ་ཏྲི་ལྷིམ་ཀྱ་ཙ་ཏྲི། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏིམ་ ལྷ་ག་མན་སའ་ཏ་སྤ་ག་ཏ་བཙྰ་མ་མེ་ལྷུ་བཙྰ་བཙྰ་ལྷ་མ།
 མཏྲ་ས་མ་ཡ་སཏྲ་ཨུམ་

Having thus visualized recite:

**om vajrasattva samaya manupālaya vajrasattva tenopa
 tiṣṭa dṛiḍho me bhava/ suto ṣyo me bhava/ supo ṣyo mebhava/
 anurakto me bhava/ sarva siddhi me prayacca/
 sarva karma su ca me/ cittam śrīyeḥ kuru hūṃ/ ha ha ha ha hoḥ/
 bhagavān sarva tathāgata vajra mame muñca vajri bhava/
 mahā samaya sattva āḥ/ (3x)**

Om (*is the supreme praise!*) Vajrasattva's samaya
 Oh Vajrasattva, please protect the samaya
 Please remain firm in me,
 Grant me complete satisfaction
 Grow within me (*Increase the positive within me*)
 Be loving towards me always,
 Grant me all the accomplishments and siddhis
 Show me all the karma (*activities*)
 Make my mind good, virtuous and auspicious
Hung (*The heart essence seed syllable of Vajrasattva*)
Ha Ha Ha Ha (*Symbolizes the Four Immeasurables,
 the Four Empowerments, the Four Joys, and the Four Kayas*)
Ho (*The exclamation of joy at this accomplishment*)
 Oh! All the blessed Tathagatas,
 May I be fully liberated in the Vajra
 Grant the realization of the Vajra Nature
 Oh Great Samaya Sattva Ah!

(Repeat 3 times)



༄༅། ། བསྐྱོབ་ནི།

Dedication Prayers

། རྡོ་རྗེ་འཁང་ཆེན་ཏི་ལྷོ་ནུ་རོ་དང་། ། མར་པ་མི་ལ་ཚས་རྗེ་སྐམ་པོ་པ།
། སྐམ་མོ་གྲུ་པ་རྒྱལ་བ་འབྲི་གུང་། པ། ། བཀའ་བརྒྱུད་སྤྲཱ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཀྲ་ཤིས་ཤོག།

**dor jé chang chen tilli na ro dang/
mar pa mi la chö jé gam po pa/
pak mo dru pa gyelwa dri gung pa/
ka gyü la ma nam kyi tra shi shok/**

Great Vajradhara, Tillipa, Naropa,
Marpa, Milarepa, Dharma Lord Gampopa,
Pakmo Drupa and conqueror Drikungpa,

Please bestow upon us the most auspicious blessings of all you Kagyu gurus.

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། ། རྩོམ་ནས་ཉེས་པའི་དགྲ་རྣམས་པམ་བྱས་ཏེ།
། སྦྱོང་ན་འཆིའི་བ་སྐྱོང་འབྲུགས་པ་ཡི། ། སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བསྐྱོལ་བར་ཤོག།

**sö nam di yi tam ché zik pa nyi/
top né nyé pé dra nam pam jé té/
kyé ga na chi ba long truk pa yi/
si pé tso lé drowa dröl war shok/**

By this merit may I achieve the all-knowing state.

May all who wander on the waves of birth, old-age, sickness and death,

Cross the ocean of samsara,

By defeating enemies of faults and delusions.



།བགཁས་རིགས་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱུད་ཅུ་ཤི་བ་དང་། ཁིམ་ཐུན་གཞོན་པའི་རྒྱུན་དང་བྲལ་བ་དང་།
ཁམ་ཐུན་ པར་འགྲུབ་ཅིང་ཐུན་སྲུལ་ཆོགས་གྱུར་ནས། བརྒྱ་ཤིས་དེས་གྲུང་དེང་དྲིར་བདེ་ལོགས་ཤོག།

**gek rik tong trak gyé chu shiwa dang/
mi tün nö pé kyen dang drelwa dang/
tün par drup ching pün sum tsok gyur pé/
tra shi dé kyang deng dir dé lek shok/**

May the eighty thousand classes of obstructers be pacified,
Thus freeing this place from unfavorable and harmful conditions.
May harmonious and excellent endowments be established,
And with this auspiciousness bring about bliss and happiness.

།འཇིག་རྟེན་བདེ་ཁིང་ལོ་ལོགས་དང་། འབྲུ་རྣམས་འཕེལ་ཁིང་ཆོས་འཕེལ་དང་།
བདེ་ལོགས་ཐམས་ ཅད་གྲུབ་པ་སོ། ཡིད་ལ་འདོད་པ་གུན་གྲུབ་ཤོག།

**jik ten dé zhing lo lek dang/
dru nam pel zhing chö pel dang/
dé lek tam ché drup pa so/
yi la dö pa kün drup shok/**

May there be well-being in the world and good harvests,
Much yield of grain and flourish of Dharma.
May auspiciousness be established in all places,
And all that is wished for fulfilled.



བདག་གཞན་རྣམ་གྱི་ཆོས་དང་མཐུན་པའི་ཆོག་ས། ཇི་ལྟར་བསམ་པ་ཡིད་བཞིན་གྲུབ་པ་དང་།
ནད་གདོན་བགེགས་སོགས་བར་དུ་གཙོད་པའི་ཆོག་ས། ཞེ་བར་ཉི་བར་བྱིན་གྱིས་ལབ་དུ་གསོལ་།

**dak zhen nam kyi chö dang tün pé tsok/
ji tar sam pa yi zhin drup pa dang/
né dön gek sok bar du chö pé tsok/
nyewar shiwar jin gyi lap tu söl/**

May the collection of favorable conditions and resources for the
Dharma, For ourselves and others be fulfilled according to our wishes.
May the multitudes of diseases, evil spirits, obstructers,
Hindrances and others be appeased and pacified.

༥༥༥ རྒྱལ་སེམས་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ། ཁ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེ་གྱུར་ཅིག
སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པར་ ཡང་། ཞོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་གྱུར་གྱིག་

**jang chup sem chok rin po ché/
ma kyé pa nam kyé gyur chik/
kyé pa nyam pa mé par yang/
gong né gong du pelwar shok/**

Bodhicitta, the excellent and precious mind,
Where it is unborn may it arise.
Where it is born, may it not decline,
But ever increase, higher and higher.



སངས་རྒྱལ་གྱི་མཆོག་ལ་བཞུགས་པའི་བྱིན་རྒྱལ་སྐུ་དང་། ཆོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བའི་བྱིན་རྒྱལ་སྐུ་ དང་།
།དགེ་འདུན་མི་ཕྱེད་འདུས་པའི་བྱིན་རྒྱལ་སྐུ་། ཇི་ལྟར་བསྐྱོས་བཞིན་སྒྲོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག

**sang gyé ku sum nyé pé jin lap dang/
chö nyi mi gyur den pé jin lap dang/
gendün mi ché dü pé jin lap kyi/
ji tar ngö zhin mön lam drup par shok/**

By the blessings of the buddhas who have attained the three *kāyas*,
By the blessings of the truth of the unchanging Dharma-as-such,
By the blessings of the indivisible sangha order,
May these dedication and aspiration prayers be accomplished.

བདག་དང་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དུས་གསུམ་དུ་བསགས་པ་དང་ཡོད་པའི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདིས་བདག་དང་
ཐམས་ཅད་ཐམས་ཅད་ལྷུར་དུ་སྒྲུབ་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །

**dak dang khor dé tam ché kyi dü sum du sak pa dang yö pé ge wé tsa
wa di dak dang sem chen tam ché nyur du la na mé pa yang dak par
dzok pé jang chup rin po ché top par gyur chik/**

By the virtues accumulated in the three times by myself and all of
samsāra and nirvāṇa, and by the innate root of virtue,
may all sentient beings and I quickly attain the unsurpassable,
perfect, complete and precious awakening.

ཤེས་བྱ་ཀུན་གཟིགས་ཀུན་མཁྱེན་ཆོས་ཀྱི་རྗེ། ཁྱིན་འབྲེལ་གནད་ལ་དབང་ཐོབ་འབྲི་གུང་པ།
།རིན་ཆེན་དཔལ་གྱི་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །བཤད་སྒྲུབ་ཐོས་བསམ་སྒྲོམ་པས་འཛིན་གྱུར་ཅིག

**shé ja kün zik kün khyen chö kyi jé/
ten drel né la wang top dri gung pa/
rin chen pel gyi ten pa si té bar/
shé drup tö sam gom pé dzin gyur chik/**

May the teachings of the great Drikungpa Ratnaśrī,
The all-knowing Dharma lord, master of interdependence,
Continue to increase through study, practice,
Contemplation and meditation until the end of samsara.





DRIKUNG ATISHA CENTER
March, 2021

